

Формирование читательской грамотности на уроках
английского языка (чтение вывесок и объявлений)
«Читаем на уроке, чтобы ориентироваться в жизни»



Урадовская Татьяна
Николаевна, учитель МБОУ
СОШ № 13 им. А.М. Гарбуза,
МО Брюховецкий район,
тьютор ЕГЭ по английскому
языку,
эксперт ЕГЭ по английскому
языку

Формирование читательской грамотности на уроках английского языка (чтение вывесок и объявлений) «Читаем на уроке, чтобы ориентироваться в жизни»

Формирование функциональной грамотности – одна из приоритетных задач не только ФГОС, но и стремительно развивающегося мира в целом.

Цель функциональной грамотности на уроках английского языка – это умение применить полученные знания иностранного языка на практике, т.е. уметь свободно общаться: говорить, читать и писать на иностранном языке.

Умение извлекать информацию из различных источников: СМИ, Интернет, книги, рейтинговые таблицы, объявления на дверях учреждений, названия магазинов, буклеты туристических агентств и т.д. То есть это тот уровень грамотности, который дает человеку возможность вступать в отношения с внешней средой и максимально быстро адаптироваться и функционировать в ней.



Формирование читательской грамотности на уроках английского языка (чтение вывесок и объявлений) «Читаем на уроке, чтобы ориентироваться в жизни»

На русском языке вывески, предупреждающие надписи принято писать шаблонно: «Не прислоняться», «Нет входа».

То же самое справедливо и по отношению к английскому языку.

Вывески на английском языке более-менее однотипны, шаблонны, хотя и встречаются небольшие вариации. Их главная задача — донести сообщение.



Формирование читательской грамотности на уроках английского языка (чтение вывесок и объявлений) «Читаем на уроке, чтобы ориентироваться в жизни»

No vacancies — Мест нет

Очень часто эту фразу переводят ошибочно как «Вакансий нет». Однако, «No vacancies» пишут, как правило, в отелях, давая знать, что свободные комнаты закончились, а вовсе не сообщая об отсутствии рабочих мест. Нашему «Вакансий нет» в английском соответствует «Not hiring» (буквально: не принимаем на работу).

Формирование читательской грамотности на уроках английского языка (чтение вывесок и объявлений) «Читаем на уроке, чтобы ориентироваться в жизни»

We ID \ We card — Мы просим показать удостоверение

Полностью обычно пишут «We ID for tobacco and alcohol» (Мы продаем табачные изделия и алкоголь только по удостоверению), но встречается сокращенный вариант «We ID» или «We card». В США продажа алкоголя во всех штатах разрешена только с 21 года (возраст совершеннолетия), табачных изделий — в зависимости от штата с 21 или, реже, с 18 лет. Очень строго относятся к проверке возраста при продаже алкоголя и табачных изделий. Даже если вам на вид явно больше 21 года, в магазинах, а также при входе в питейное заведение у вас попросят удостоверение (ID), которым в США служит, как правило, не паспорт, как в России, а водительские права.





Формирование читательской грамотности на уроках английского языка (чтение вывесок и объявлений) «Читаем на уроке, чтобы ориентироваться в жизни»

Зеркальные вывески



Не могу не упомянуть зеркальные вывески. Это не самая полезная информация, но довольно любопытная, в России мне такие вывески не встречались. Зеркальные вывески — это особые предупреждающие знаки для водителей, которые сдают задним ходом. Они рассчитаны на то, что водитель читает их, глядя в зеркало заднего вида. Например: «Внимание, высота до 12 футов или 3,54 метра».

Формирование читательской грамотности на уроках
английского языка (чтение вывесок и объявлений)
«Читаем на уроке, чтобы ориентироваться в жизни»



Формирование читательской грамотности на уроках
английского языка (чтение вывесок и объявлений)
«Читаем на уроке, чтобы ориентироваться в жизни»

Far Eastern

Rice, Noodles, Spices & Sauces
Frozen Seafood, Soya Products



Формирование читательской грамотности на уроках
английского языка (чтение вывесок и объявлений)
«Читаем на уроке, чтобы ориентироваться в жизни»



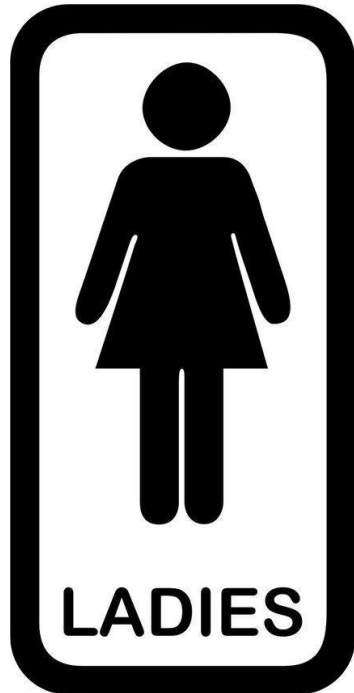
Формирование читательской грамотности на уроках
английского языка (чтение вывесок и объявлений)
«Читаем на уроке, чтобы ориентироваться в жизни»



Формирование читательской грамотности на уроках английского языка (чтение вывесок и объявлений) «Читаем на уроке, чтобы ориентироваться в жизни»



Формирование читательской грамотности на уроках
английского языка (чтение вывесок и объявлений)
«Читаем на уроке, чтобы ориентироваться в жизни»



Формирование читательской грамотности на уроках
английского языка (чтение вывесок и объявлений) «Читаем
на уроке, чтобы ориентироваться в жизни»





Формирование читательской грамотности на уроках английского языка (чтение вывесок и объявлений) «Читаем на уроке, чтобы ориентироваться в жизни»

Применение функциональной грамотности на уроках английского языка способствует успешному обучению школьников, приучают их вдумчиво и активно работать с каждым словом, что очень важно для развития коммуникативной компетенции. Применять функциональную грамотность следует умело и грамотно, сочетая в своей работе различные образовательные педагогические технологии.

Формирование читательской грамотности на уроках английского языка (чтение вывесок и объявлений) «Читаем на уроке, чтобы ориентироваться в жизни»

